VD71

VIDEO DOOR INTERCOM

GB SPECIFICATIONS

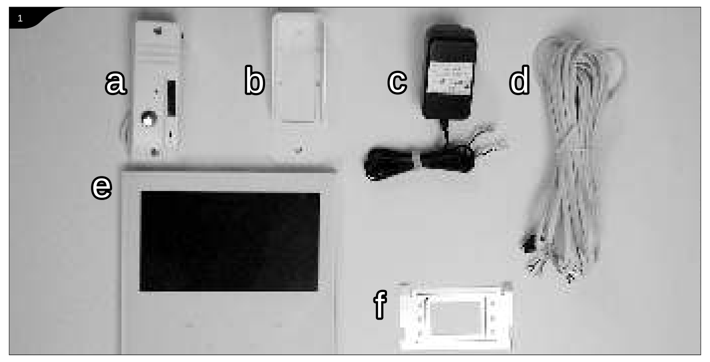
Camera	: ¼ CMOS	Outdoor unit	: IP44
Lens	: F4.9mm	Maximal cable length	: 30 meter (0.3mm2)
Camera angle	: 50 degrees	Dooropener output	: 12volt DC 500mA max.
Screen size	: 7 inch	Temperature	: - 20 till +50C°
Video system	: PAL		
Power supply	: 15 volt DC 1A		

smartwares® safety & lighting
Broekakkerweg 15
5126 BD Gilze
The Netherlands
WWW.SMARTWARES.EU

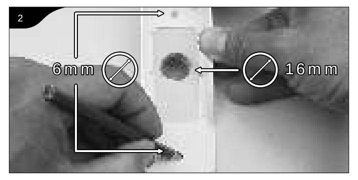
CUSTOMER SERVICE

NL	: 0900-2088888 lokaal tarief
BE	: 070-233031 lokaal tarief
FR	: 0825 560 650 15ct/min.
DE	: +49 (0) 1805 010762 14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min
UK	: +44 (0) 345 230 1231
ES	: +34 938427589

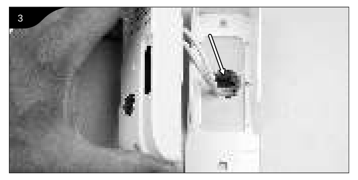
1



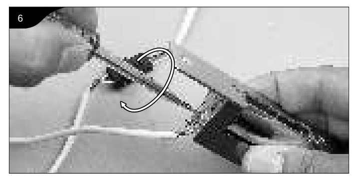
2



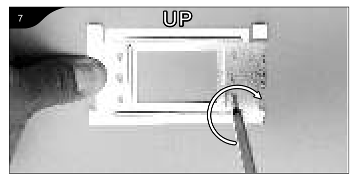
3



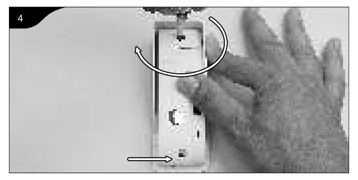
6



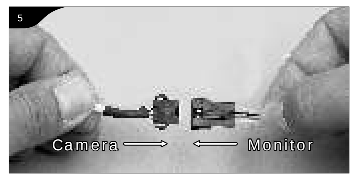
7



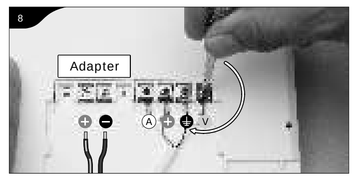
4



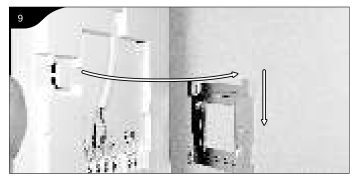
5



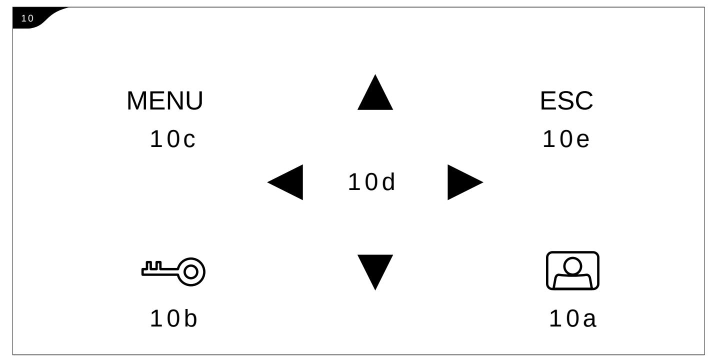
8



9



10



GB

VIDEO DOOR INTERCOM SYSTEM

The VD71 series is a video door intercom system. It improves both comfort and safety. Contact with your visitor in advance prevents unwanted visitors. The system is easy to install. Furthermore, it's possible to remotely unlock the door using an electric door opener (excl.).

CONTENTS OF THE PACKAGING (1)
a. Outdoor unit
b. Surface mounting window/back plate outdoor unit
c. Power adapter
d. Connecting cable
e. Indoor post
f. Mounting plate indoor post

OUTDOOR UNIT INSTALLATION (a and b)
- Determine the appropriate spot and drill a hole of approx. 16mm in the wall or window frame at a height of approx. 1.50 meters.
- Drill 2x 6mm holes to mount the camera. Use the base plate as a template(2).
- From outside to inside, lead the cable(s) first through the base plate and then through the hole (3).
- Secure the camera with 2 screws (4).
- Install the cables from the outdoor post to the desired spot of the indoor post.
- Use the plug only for the connection to the monitor (5).

DOOR OPENER CONNECTION (excluded)
- For connecting the door opener, cut off the plug and connect the cables to the door opener (6). The lock can be maximum 12V= 0.5A.

INDOOR POST ASSEMBLY (e and f)
- Mounting this unit must be done indoors.
- Fix the mounting bracket (f) with 4 screws into the desired spot (approx. 1.6m high) (7).
- Connect the connecting cable (d) to the indoor unit (e), and pay attention to the color markings (8).
- Finally, connect the adapter and pay attention to the polarity +/-.
- Suspend the post (e) from the mounting plate (f) (9).

USE
- Insert the power adapter (c) into a wall outlet.
- Have somebody press the bell pusher, the monitor will ring and switches on.
- Touch the monitor button on the monitor (10a) to talk to your visitor. You can also use this button any time you want to have a look outside. You can open the door with the key button (10b). The latter only works when an electric door opener (excl.) is installed.
- You can adjust the display (brightness, contrast and colour) settings by pressing the menu button (10c). Use the up and down arrows (10d) to select and the left and right arrows to adjust. The settings are automatically stored.
- Press the esc. button (10e) to exit the menu or wait approx. 60 sec. for it to switch off automatically.

Note: operation buttons will illuminate upon touching the monitor button.

TIPS
- Regularly clean the screen with a dry cloth or eyeglass wipes.
- Ensure sufficient lighting at twilight and at night.
- Suspend the outdoor post at the closing side of a door.
- Test the set before assembly, and determine the correct mounting heights.
- Use as a door opener: DB5005 (only latch bolt) or DB5005L (latch + dead bolt) to electrically unlock the door.
- Lengthen cable(s) up to maximum 30m with low-tension current cable(s) (pay attention to the colors).

GB PRODUCT GUARANTEE

This product has factory warranty according to EU regulations. Guarantee lasts for the number of years shown on the packaging, starting from the date of purchase. Keep the receipt - proof of purchase is required in order to rely on guarantee. In the case of problems, please contact with the store where you purchased the product. For further product information call to our Hotline or visit our website: www.smartwares.eu . You can also register your product there.

DISPOSAL

Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment) (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

* Always throw empty batteries to the battery recycling bin.
* If the battery is built-in inside the product, open the product and remove the battery.

MAINTENANCE

The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliance.Only clean the outside of the devices with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources. Do not use any carboxylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning. Warning: Protect the battery against fire, too much heat and sunshine

SAFETY

* Make sure that all electric connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions.
* Do not overload electrical outlets or extension cords, fire or electric shocks can be the result
* Please contact an expert in case you have any doubts about the mode of operation, the safety or connecting the appliances.
* Keep all parts away from young children's reach
* Do not store this item on wet, very cold or warm places, this can damage the electronic circuit boards.
* Avoid dropping or shocks, this can damage the electronic boards
* Never replace damaged power cables yourself! In such a case, remove them from the net and take the devices to a workshop.
* Repairs or opening of this item may only be performed by an authorised workshop.
* Wireless systems are subject to interference from cordless phones, microwaves, and other wireless devices operating in the 2.4GHz range. Keep the system AT LEAST 10 ft away from the devices during installation and operation.
* Do not swallow batteries. Keep batteries out of the reach of children.

DE

VIDEO TÜR-SPRECHANLAGENSYSTEM

Die VD71 Reihe ist ein Video Tür-Sprechanlagensystem. Komfort und Sicherheit werden verbessert. Die vorherige Kontaktaufnahme mit dem Besucher schützt vor unerwünschten Besuchern. Das System ist einfach zu installieren. Außerdem kann die Tür mit einem elektrischen Türöffner (nicht enthalten) fernbedient geöffnet werden.

VERPACKUNGSINHALT (1)
a. Außeneinheit
b. Außenmontage-Rahmen/Basisplatte für die Außeneinheit
c. Netzadapter
d. Anschlusskabel
e. Innenposten
f. Montageplatte Innenposten

INSTALLIEREN DER AUSSENEINHEIT (a und b)
- Eine geeignete Stelle bestimmen und ein Loch von ca. 16 mm in die Wand oder den Fensterrahmen in einer Höhe von ca. 1,50 m bohren.
- Zum Montieren der Kamera 2x 6 mm Löcher bohren. Die Grundplatte als Vorlage verwenden (2).
- Zuerst die Kabel von außen nach innen durch die Grundplatte und dann durch das Loch führen (3).
- Die Kamera mit 2 Schrauben sichern (4).
- Die Kabel vom Außenposten an der gewünschten Stelle am Innenposten installieren.
- Den Stecker nur für den Anschluss am Monitor verwenden (5).

TÜRÖFFNER ANSCHLUSS (nicht enthalten)
- Zum Anschließen des Türöffners Stecker trennen und die Kabel mit dem Türöffner verbinden (6). Das Schloss darf maximal 12 V = 0.5 A haben.

INNENPOSTEN MONTAGE (e und f)
- Diese Einheit muss innen montiert werden.
- Die Montageklammer (f) mit 4 Schrauben an der gewünschten Stelle befestigen (ca. 1.6 m hoch) (7).
- Das Anschlusskabel (d) mit der Inneneinheit (e) verbinden, und die Farbmarkierungen beachten (8).
- Zum Schluss den Adapter anschließen und auf die Polarität +/- achten.
- Den Posten (e) von der Montageplatte abnehmen (f) (9).

GEBRAUCH
- Den Netzadapter (c) in eine Steckdose stecken.
- Wenn jemand auf den Klingelknopf drückt, klingelt der Monitor und schaltet sich ein.
- Am Monitor die Monitortaste berühren (10a), um mit dem Besucher zu sprechen. Sie können diese Taste auch jedesmal benutzen, wenn Sie nach draußen schauen möchten. Die Tür kann mit der Schlüsseltaste geöffnet werden (10b). Letzteres funktioniert nur mit installiertem, elektrischem Türöffner (nicht enthalten).
- Durch Drücken der Menütaste können die Display- (Helligkeit, Kontrast und Farbe) angepasst werden (10c). Mit den Auf- und Abpfeiltasten (10d) auswählen und mit den Links- und Rechtspfeiltasten anpassen. Die Einstellungen werden automatisch gespeichert.
- Zum Verlassen des Menüs die esc. Taste drücken (10e) oder ca. 60 Sek. auf die automatische Abschaltung warten.

Hinweis: Bedientasten leuchten bei Berührung der Monitortaste.

TIPPS
- Den Bildschirm regelmäßig mit einem trockenen Tuch oder Brillenputztüchern reinigen.
- Für ausreichende Beleuchtung bei Dämmerung oder Dunkelheit sorgen.
- Den Außenposten an der Schließseite einer Tür aufhängen.
- Die Anlage vor der Montage prüfen und die richtigen Montagehöhen festsetzen.
- Als Türöffner benutzen: DB5005 (nur Schließbolzen) oder DB5005L (Bolzenschloss), um die Tür elektrisch aufzusperren.
- Kabel bis zu maximal 30 m mit Schwachstromkabeln verlängern (die Farben beachten).

DE PRODUKTGARANTIE

Dieses Produkt hat eine Werksgarantie nach der EU-Richtlinien. Die Garantie entnehmen Sie auf der Verpackung. Diese gilt ab dem Datum des Kaufs (Kaufbeleg ist zwingend erforderlich). Bewahren Sie die Quittung – Kaufbeleg gut auf. Im Falle von Problemen, wenden Sie sich bitte an den Markt, wo Sie das Produkt gekauft haben. Für weitere Produktinformationen kontaktieren Sie unsere Hotline oder besuchen Sie unsere Website: www.smartwares.eu. Sie können Ihr Produkt registrieren gibt.

ENTSORGUNG

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll) (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen euroäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. Der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

* Werfen Sie leere Batterien immer in die Batterie-Recycling Behälter.
* Wenn die Batterie ist eingebaut in das Gerät, öffnen Sie das Gerät um

WARTUNG

Die Geräte sind wartungsfrei, also öffnen Sie sie bitte nicht. Ihre Garantie verfällt, wenn Sie die Geräte öffnen. Reinigen Sie die Geräte außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor dem Reinigen ziehen Sie bitte alle Stromzuführungen ab. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Carbonsäure, Benzin, Alkohol oder ähnliches enthalten. Diese Mittel greifen die Oberfläche der Geräte an und die Ausdünstungen sind gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine scharfkantigen Werkzeuge, Schraubenzieher, Drahtbürsten oder ähnliches, um die Geräte zu reinigen. Warnung: Schützen Sie den Batterie vor Feuer, zu viel Wärme und Sonnenschein.

SICHERHEIT

* Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse sowie Kabelverbindungen an weitere Geräte den betreffenden Richtlinien entsprechen und sich gleichzeitig in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung befinden.
* Achten Sie darauf, Steckdosen und Verlängerungskabel nicht zu überlasten, das kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
* Sollten Ihnen irgendwelche Zweifel an Betrieb, Sicherheit oder Anschluss der Geräte aufkommen, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
* Alle Teile vor Kindern geschützt aufbewahren.
* Bitte nicht in feuchter, sehr kalter oder heißer Umgebung aufbewahren, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
* Vermeiden Sie harte Stöße, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
* Ersetzen Sie beschädigte Stromkabel niemals selbst! Nehmen Sie die Geräte vom Netz und wenden sich an einen Fachbetrieb.
* Öffnen und Reparieren der Geräte ausschließlich durch autorisierten Fachbetrieb.
* Kabellose Systeme sind Störeinflüssen von kabellosen Telefonen, Mikrowellen sowie anderen elektronischen Geräten, die im 2,4GHz-Bereich arbeiten, ausgesetzt. Halten Sie einen MINDESTABSTAND VON WENIGSTENS 3 METERN während Installation und Betrieb ein.
* Batterien nicht verschlucken.Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

PL

SYSTEM INTERKOMU DRZWIOWEGO VIDEO

Seria VD71 to system interkomu drzwiowego wideo. Poprawia zarówno komfort jak i bezpieczeństwo użytkownika. Kontakt z osobą odwiedzającą uniemożliwia wejście niepożądanych gości. System jest łatwy w montażu. Co więcej, istnieje możliwość zdalnego otwierania drzwi za pomocą elektrycznego urządzenia otwierającego (brak w zestawie).

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA (1)
a. Jednostka zewnętrzna
b. Okienko/płyta tylna jednostki zewnętrznej
c. Zasilacz
d. Kabel przyłączeniowy
e. Jednostka wewnętrzna
f. Płyta montażowa jednostki wewnętrznej

INSTALACJA JEDNOSTKI ZEWNĘTRZNEJ (a i b)
- Określić odpowiedni punkt i wywiercić otwór w ścianie lub ościeżnicy okiennej na głębokość ok. 16mm, na wysokości ok. 1,5 metra.
- Wywiercić 2x 6mm otwory do zamocowania kamery. Jako szablon wykorzystać płytkę podstawy (2).
- Od zewnątrz do wewnątrz poprowadzić kabel/kable, najpierw poprzez płytkę podstawy a następnie przez otwór (3).
- Przymocować kamerę 2 śrubami (4).
- Zainstalować kable z jednostki zewnętrznej do żądanego punktu jednostki wewnętrznej.
- Wtyczkę wykorzystać jedynie do podłączenia monitora (5).

PODŁĄCZENIE ELEKTRONICZNEGO KLUCZA (brak w zestawie)
- W celu podłączenia automatycznego otwierania drzwi odciąć wtyczkę, a kable podłączyć do urządzenia otwierającego (6). Zamek może mieć maksymalnie 12V=0,5A.

MONTAŻ JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ (e i f)
- Montaż tej jednostki musi mieć miejsce wewnątrz.
- Zamocować wspornik montażowy (f) za pomocą 4 śrub w wybranym miejscu (na wysokości ok. 1,6m) (7).
- Podłączyć kabel przyłączeniowy (d) do jednostki wewnętrznej (e) zwracając uwagę na oznaczenia kolorów (8).
- Na koniec podłączyć adapter zwracając uwagę na bieguny +/-.
- Zawiesić jednostkę (e) na płycie montażowej (f) (9).

UŻYTKOWANIE
- Włożyć zasilacz (c) do gniazda wtykowego.
- Z chwilą, gdy ktoś naciśnie przycisk dzwonka do drzwi, zadzwoni i włączy się monitor.
- Nacisnąć przycisk monitora (10a), by porozmawiać z gościem. Można także użyć tego przycisku za każdym razem, gdy chcemy spojrzeć na zewnątrz. W przypadku podłączonych dwóch kamer, aby wybrać drugą kamerę, wystarczy nacisnąć przycisk jeszcze raz. Przyciskiem z kluczykiem można otworzyć drzwi (10b). Ten ostatni działa jedynie, gdy zainstalowane jest automatyczne otwieranie drzwi (poza zestawem).
- Wyświetlacz można regulować (jasność, kontrast and barwa) poprzez naciśnięcie przycisku menu (10c). Strzałki w górę i w dół (10d) służą do wybierania, natomiast strzałki w lewo i w prawo do regulacji. Ustawienia są zapamiętywane automatycznie.
- Aby wyjść z menu, nacisnąć przycisk esc. (10e), lub zaczekać ok. 60 s., aż wyłączy się autoatycznie.

Uwaga: naciśnięcie przycisków spowoduje uruchomienie monitora.

WSKAZÓWKI
- Regularnie czyścić ekran suchą szmatką lub bibułkami/szmatką do okularów.
- Zapewnić dostateczne oświetlenie o zmierzchu i nocą.
- Zawiesić jednostkę zewnętrzną po stronie zamykającej drzwi.
- Sprawdzić zestaw przed montażem i określić prawidłową wysokość montażu.
- Użyć klucza elektronicznego: DB5005 (tylko rygiel zatrzaskowy) lub DB5005L (zatrzask + zamek drzwiowy wpuszczany) do elektrycznego otwierania drzwi.
- Przedłużyć kabel(-le) do długości maksymalnie 30m za pomocą kabla(-i) niskonapięciowego(-ych) (zwracając uwagę na kolory).

PL GWARANCJA PRODUKTU

Produkt ten, zgodnie z przepisami UE, posiada gwarancję fabryczną. Gwarancja jest ważna przez okres czasu określony na opakowaniu, począwszy od daty zakupu. Zachowaj rachunek - dowód zakupu potrzebny jest do zgłoszenia gwarancji. W przypadku problemów, skontaktuj się ze sklepem, w którym produkt został zakupiony. Aby uzyskać więcej informacji na temat urządzenia zadzwoń na naszą gorącą linię lub odwiedź naszą stronę internetową: www.smartwares.eu. Możesz tam również zarejestrować swój produkt.

LIKWIDACJA

Prawidłowe usuwanie produktu (zuzyty sprzet elektryczny i elektroniczny) (Dotyczy Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów)

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub jego dokumentacji oznacza, ze nie nalezy wyrzucac razem z innymi odpadami gospodarstwa domowego po zakonczeniu jego eksploatacji . Aby uniknac szkodliwego wplywu na srodowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego wykorzystania materiałów uzytkowników resources.Household powinni skontaktowac sie z punktem sprzedazy detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub organem wladz lokalnych , do informacji na temat miejsca i sposobu poddania tego produktu procesowi recyklingu . Uzytkownicy w firmach powinni skontaktowac sie ze swoim dostawca i sprawdzic warunki umowy zakupu. Produkt nie powinien byc mieszany z innymi odpadami komercyjnymi .

* Zuzyte baterie nalezy zawsze wrzucac do kosza na baterie.
* Jesliakumulator jest wbudowany wewnatrz urzadzenia , otworzyc urzadzenie i wyjmij baterie.

UTRZYMANIE

Urządzenia nie wymagają żadnych czynności obsługowych, więc nie należy otwierać ich obudowy. Z chwilą otwarcia obudowy urządzenia przez użytkownika gwarancja zostaje unieważniona. Obudowę urządzenia czyścić miękką, suchą ściereczką lub pędzelkiem. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Do czyszczenia nie stosować żadnych karboksylowych środków czyszczących jak benzyna, alkohol czy podobnych, gdyż uszkadzają powierzchnię obudowy urządzeń. Poza tym ich opary są szkodliwe i grożą wybuchem. Do czyszczenia nie stosować również narzędzi o ostrych krawędziach, śrubokrętów, metalowych szczotek i tym podobnych.

BEZPIECZEŃSTWO

* Dopilnować, by wszelkie połączenia elektryczne oraz kable połączeniowe spełniały wymogi stosownych przepisów oraz były zgodne z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi.
* Nie przeciążać elektrycznych gniazd zasilających lub przedłużaczy, gdyż grozi to pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym.
* W przypadku wątpliwości dotyczących trybu pracy urządzenia, bezpieczeństwa lub sposobu podłączenia urządzeń prosimy zasięgnąć porady osoby biegłej w tej dziedzinie.
* Wszystkie elementy urządzeń przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.
* Nie przechowywać urządzenia w wilgotnych, bardzo zimnych lub gorących miejscach, gdyż może to prowadzić do uszkodzenia elektronicznych płytek drukowanych.
* Urządzenia nie rzucać i nie narażać na wstrząsy, gdyż grozi to uszkodzeniem układów elektronicznych.
* Nie podejmować prób samodzielnej wymiany przewodów zasilających! W przypadku uszkodzenia przewodu należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego i zanieść urządzenie do warsztatu naprawczego.
* Napraw urządzenia, i co za tym idzie otworzenia jego obudowy, może dokonywać wyłącznie autoryzowany warsztat serwisowy.
* Na układy bezprzewodowe mogą oddziaływać telefony komórkowe, kuchenki mikrofalowe i inne urządzenia emitujące promieniowanie elektromagnetyczne w zakresie 2,4GHz. System montować i z niego korzystać w odległości CO NAJMNIEJ 3 metrów od takich urządzeń.
* Nie połykac baterii. Baterie nalezy przechowywac w miejscu niedostepnym dla dzieci.

NL

VIDEO DEUR INTERCOMSYSTEEM

De VD71 is een video deurintercom systeem. Comfort en veiligheid worden beide verhoogd, vooraf contact met de bezoeker voorkomt ongewenst bezoek. Het systeem is eenvoudig te monteren. Verder is het mogelijk om de deur met een elektrische deuropener (excl.) op afstand te ontgrendelen.

INHOUD VAN DE DOOS (1)
a. Buiten unit
b. Opbouwraam buitenunit
c. Voedingstrafo
d. Verbindingskabel
e. Binnenunit
f. Montageplaat binnenpost

MONTAGE VAN DE BUITENUNIT(a en b)
- Bepaal de plaats en boor op ongeveer 1,50 mtr. hoogte een gat van circa 16 mm in de muur of kozijn
- Boor 2x 6 mm gaten om de camera te bevestigen. Gebruik de achterplaat als afteken mal (2)
- Voer van buiten naar binnen de kabel(s) eerst door de achterplaat en vervolgens door het gat (3)
- Bevestig de camera met 2 schroeven(4)
- De kabels vanaf de buitenpost naar de gewenste plaats van de binnenpost monteren.
- Gebruik alleen de plug voor de aansluiting naar de monitor (5)

AANSLUITEN DEUROPENER (exclusief)
- aansluiten van de deuropener plug afknippen en de draden aansluiten op de deuropener(6). Het slot mag maximaal 12V DC 0,5A zijn.

MONTAGE VAN DE BINNENPOST(e en f)
- Montage hiervan moet binnenshuis.
- Bevestig de montageplaat (f) met 4 schroeven op de gewenste plaats (circa 1,6m hoog) (7).
- Bevestig de verbindingskabel (d) aan de binnenunit (e), let op de kleur aanduiding (8).
- Sluit als laatste de adapter aan. Let hierbij goed op de polariteit +/_
- Hang de post (e) op aan de montageplaat (f) (9)

GEBRUIK
- Steek de voedingstrafo (c) in een wandcontactdoos.
- Laat iemand buiten aan bellen, monitor geeft bel geluid en schakelt in.
- Raak de monitor knop aan op de monitor (10a) om te kunnen spreken met de bezoeker. Deze knop kan ook gebruikt worden om op ieder moment buiten te kunnen kijken. Met de sleutel knop (10b) kunt u de deur openen. Dit laatste werkt alleen als er een elektrische deuropener (niet meegeleverd) is geplaatst.
- Via de menuknop (10c) zijn de beeld (helderheid contrast en kleur) instellingen te wijzigen. Gebruik de pijltjes (10d)omhoog en omlaag om te selecteren en pijltjes links en rechts om de instellingen te wijzigen. Instellingen worden automatisch opgeslagen.
- Druk op de esc. knop (10e)om het menu te verlaten. Of wacht dan schakelt deze automatisch na circa 60 sec. uit.

Note: bedieningsknoppen lichten op bij aanraken van de monitor knop.

TIPS
- Reinig het scherm regelmatig met een droge doek of brillendoekje.
- Zorg voor voldoende verlichting bij schemer en nacht.
- Hang de buitenpost aan de sluitzijde van een deur.
- Test de set voor montage, en bepaal juiste montage hoogtes
- Gebruik als deuropener: DB5005 (alleen dagschoot), of DB5005L (dag + nachtschoot) om de deur elektrisch te ontgrendelen.
- De kabel(s) maximaal tot 30m verlengen met zwakstroomkabel (let op de kleuren).

NL PRODUCT GUARANTIE

Dit product heeft een fabrieks garantie volgens de EU richtlijnen. De Garantie termijn duurt het aantal jaren zoals is aangegeven op de verpakking, starten op de aankoop-datum. Bewaar de kassabon – bewijs van aankoop is nodig om aanspraak te kunnen maken op de garantie. In geval van problemen kunt u contact opnemen met de winkel waar u het product heeft gekocht. Voor verdere product informatie kunt u bellen met onze Hotline of bezoek onze website: www.smartwares.eu . Hier kunt u ook uw product registreren.

VERWIJDERING

Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalapparatuur)

Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recyclen, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recyclen. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

* Lever lege batterijen altijd in bij een van de daarvoor bestemde inzamelpunten.
* Als de batterij is ingebouwd in het product, open het en verwijder de batterij.

ONDERHOUD

De toestellen zijn onderhoudsvrij, dus maak ze niet open. De garantie vervalt als je het apparaat opent. Reinig enkel de buitenkant van de toestellen met een zachte, droge doek of borstel. Vóór u ze reinigt, haal de toestellen uit alle spanningsbronnen. Gebruik geen carboxylisch schoonmaakmiddelen of benzine, alcohol of gelijkaardige producten. Deze werken agressief op het oppervlak van de toestellen. Bovendien zijn de dampen gevaarlijk voor je gezondheid en ontbrandbaar. Gebruik geen scherpe instrumenten, schroevendraaiers, metalen borstels of gelijkaardige dingen om te reinigen. Waarschuwing: Bescherm batterijen tegen vuur, hitte en zon.

VEILIGHEID

* Alle elektrische verbindingen en verbindingskabels moeten voldoen aan de juiste regels en overeenkomen met de bedieningsinstructies.
* Overbelast de elektrische stopcontacten of verlengsnoeren niet; dit kan anders leiden tot brand of elektrische schok.
* Neem contact op met een expert in geval je twijfels hebt over de bedieningswijze, de veiligheid of de aansluiting van de apparaten.
* Hou alle delen uit het bereik van kinderen.
* Zet dit voorwerp niet op natte, erg koude of warme plaatsen; dit kan de elektronische circuitborden beschadigen.
* Vermijd vallen of schokken; dit kan de elektronische borden beschadigen.
* Vervang beschadigde stroomkabels nooit zelf! In dit geval verwijder ze uit het net en breng de toestellen naar de winkel.
* Herstellingen of openen van dit voorwerp mag enkel gebeuren door een erkende hersteller.
* Draadloze systemen kunnen gestoord worden door draadloze telefoons, microgolfovens en andere draadloze toestellen die werken op het bereik van 2,4GHz. Hou het systeem MINSTENS op 3m afstand van de toestellen tijdens installatie en bediening.
* Batterijen niet inslikken. Houd batterijen buiten het bereik van kinderen.

FR

SYSTÈME DE PORTIER PHONIQUE VIDÉO

La série VD71 est un système de portier phonique vidéo. Elle améliore à la fois le confort et la sécurité. Contacter votre visiteur en avance permet d'éviter les rencontres indésirables. Le système est facile à installer. De plus, vous pouvez verrouiller à distance le portier grâce à un portier électrique (non compris).

CONTENU DE L'EMBALLAGE (1)
a. Unité d'extérieur
b. Fenêtre de montage en surface/plaque arrière d'unité d'extérieur
c. Adaptateur d'alimentation
d. Câbles de connexion
e. Poste d'intérieur
f. Plaque de montage du poste d'intérieur

INSTALLATION DE L'UNITE D'EXTERIEUR (a et b)
- Déterminez l'emplacement approprié et percez un trou d'environ 16 mm dans le mur ou sur le cadre de fenêtre, à une hauteur d'environ 1,5 mètre.
- Faites deux trous de 6 mm pour fixer la caméra. Utilisez la plaque de fond comme gabarit (2).
- De l'extérieur vers l'intérieur, dirigez d'abord le(s) câble(s) à travers la plaque de fond, puis à travers le trou (3).
- Stabilisez la caméra à l'aide de 2 vis (4).
- Installez les câbles du poste d'extérieur au point voulu du/des poste(s) d'intérieur.
- Utilisez la prise uniquement dans le cadre du branchement au moniteur (5).

CONNEXION DE LA CLE (non fournie)
- Pour brancher le dispositif d'ouverture de porte, isolez la prise et branchez les câbles au dispositif d'ouverture de porte (6). Le verrou peut être au maximum de 12V= 0.5A.

MONTAGE DU POSTE D'INTERIEUR (e et f)
- Cet élément doit être monté à l'intérieur.
- Fixez le support de montage (f) avec 4 vis à l'endroit désiré (à environ 1,6 mètre du sol) (7).
- Branchez le câble de connexion (d) sur l'unité d'intérieure (e) en faisant attention aux indications de couleur (8).
- Puis, branchez l'adaptateur et respectez les symboles de polarité +/-.
- Accrochez le poste (e) à la plaque de montage (f) (9).

UTILISATION
- Insérez l'adaptateur (c) dans une prise murale.
- Dès qu'on appuie sur le bouton de sonnette, le moniteur sonne et l'écran s'allume.
- Touchez le bouton moniteur sur le moniteur (10a) pour parler à votre visiteur. Vous pouvez également utiliser ce bouton à chaque fois que vous souhaitez jeter un œil dehors. La touche (10b) vous permet d'ouvrir la porte. Cette dernière ne fonctionne que si un portier électrique (excl.) est installé
- Vous pouvez régler les paramètres d'affichage (luminosité, contraste et couleurs) en appuyant sur le bouton menu (10c). Utilisez les flèches de déplacement vers le haut et vers le bas (10d) pour sélectionner et les flèches de déplacement vers la droite et vers la gauche pour régler. Les paramètres s'enregistrent automatiquement.
- Appuyez sur le bouton esc. (10e) pour revenir au menu ou patientez environ 60 sec. pour qu'il s'éteigne automatiquement.

Note: les boutons de fonctionnement s'éclaireront dès que vous toucherez au bouton moniteur.

ASTUCES
- Nettoyez régulièrement l'écran à l'aide d'un tissu sec ou de lingettes pour lunettes.
- N'oubliez pas de respecter un éclairage suffisant au crépuscule et la nuit.
- Accrochez le poste d'extérieur du côté ou s'ouvre une porte.
- Testez le kit avant de l'assembler et déterminez les hauteurs de montage adéquates.
- Utilisation en tant que commande d'ouverture de porte: DB5005 (uniquement le dernier boulon) ou DB5005L (clenche + pêne carré) pour déverrouiller la porte électriquement.
- N'allongez pas les câbles au-delà de 30m avec des câbles basse tension (faites attention aux couleurs).

FR GARANTIE DU PRODUIT

Ce produit est garanti par le constructeur selon les lois de l'Union Européenne. La durée de garantie est indiquée sur l'emballage, et débute à partir de la date d'achat. Conservez le ticket de caisse - la preuve d'achat sera exigée pour faire valoir la garantie. En cas de problèmes, merci de contacter le magasin dans lequel vous avez acheté le produit. Pour plus d'informations sur ce produit, vous pouvez contacter notre ligne d'assistance ou visiter notre site Web : www.smartwares.eu. Vous pouvez aussi enregistrer votre produit sur notre site web.

ELIMINER

Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques) (Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systémes de collecte sélective)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

* Merci de jeter les piles vides dans les emplacements de recyclage prévus à cet effet.
* Si la pile est encastré à l'intérieur du produit, ouvrez le produit et retirez la pile.

MAINTENANCE

Les appareils sont en libre utilisation, ne jamais les ouvrir. La garantie n'est plus valide si les appareils sont ouverts. Ne nettoyer que l'extérieur des appareils avec un chiffon doux et sec ou une brosse. Avant de nettoyer, débrancher les appareils. Ne pas utiliser d'agents nettoyant à l'acide carboxylique ni d'essence, d'alcool ou autre produit de ce type. Ces produits attaquent la surface des appareils. Par ailleurs, les vapeurs sont dangereuses pour la santé et explosives. Ne pas utiliser d'ustensile à bout tranchant, de tournevis, de brosse métallique ou autre élément semblable pour le nettoyage. ATTENTION: protéger la batterie contre les rayons du soleils, les chaleurs élevées et les feux.

SÉCURITÉ

* Vérifier que toutes les connexions électriques et câbles sont conformes aux règlements afférents et aux instructions d'utilisation.
* Ne pas créer de surtension sur les prises électriques ou les rallonges, cela peut être cause de feu ou d'électrocution.
* Contacter un expert en cas de doute sur le mode d'utilisation, de sécurité ou la connexion des appareils.
* Placer hors de portée des enfants.
* Ne pas disposer dans un endroit humide, très froid ou très chaud, cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.
* Eviter de faire tomber ou de cogner les appareils ; cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques
* Ne jamais remplacer soi-même des fils électriques endommagés! Si les fils électriques sont endommagés, les retirer du réseau et les apporter dans un magasinspécialisé.
* La réparation et l'ouverture des différents éléments ne peuvent être effectuées que par un magasin spécialisé.
* Les systèmes sans fil sont sujets aux interférences des téléphones sans fil, des micro-ondes, et autres appareils sans fil utilisant la fréquence 2.4GHz. Placer le système AU MOINS à 3 mètres de ces appareils au cours de l'installation et au moment de l'utiliser.
* N'avalez pas les batteries. Gardez les batteries hors de la portée des enfants.

ES

SISTEMA INTERCOMUNICADOR VÍDEO DE PUERTA

La gama VD71 es un sistema intercomunicador vídeo de puerta. Mejora la comodidad y la seguridad. El contacto anticipado con el visitante evita visitas no deseadas. El sistema es fácil de instalar. Además, puede abrir a distancia la puerta usando un abridor de puertas eléctrico (no incluido).

CONTENIDO DE LA CAJA (1)
a. Unidad de exteriores
b. Unidad de exteriores para montar sobre la superficie, placa trasera/ventana
c. Adaptador de corriente
d. Cable de conexión.
e. Poste de interior
f. Poste de interior para placa de montaje

INSTALACIÓN DE LA UNIDAD DE EXTERIORES (a y b)
- Determine el hueco apropiado y taladre un agujero de aproximadamente 16 mm en la pared o en el marco de la ventana a una altura de 1,5 metros aproximadamente.
- Taladre 2 agujeros de 6 mm para instalar la cámara. Use la placa de base como plantilla (2).
- Pase los cables primero a través de la placa de base y luego por el agujero desde el exterior al interior (3).
- Fije la cámara con 2 tornillos (4).
- Instale los cables desde el poste exterior al punto deseado del poste de interior.
- Utilice el enchufe solo para la conexión al monitor (5).

CONEXIÓN DEL SISTEMA DE APERTURA DE LA PUERTA (no incluido)
- Para la conexión al portero automático, corte el enchufe y conecte los cables al portero automático (6). El cierre puede ser de un máximo de 12V= 0,5ª.

MONTAJE DEL POSTE DE INTERIORES (e y f)
- La instalación de esta unidad debe realizarse en interiores.
- Fije el soporte de instalación (f) con 4 tornillos en el punto deseado (aprox. 1,6m de altura) (7).
- Conecte el cable de conexión (d) a la unidad de interior (e) y preste atención a las marcas de color (8).
- Finalmente, conecte el adaptador y observe la polaridad +/-.
- Suspenda el poste (e) desde la placa de montaje (f) (9).

UTILIZACIÓN
- Introduzca el adaptador de corriente (c) a una toma de corriente.
- En cuanto alguien pulse el timbre, el monitor sonará y se conectará.
- Toque el botón del monitor (10a) para hablar con quien llama. Puede utilizar también este botón en cualquier momento que quiera echar una ojeada al exterior. Puede abrir la puerta con la tecla (14b). Esto solo funciona cuando se instala el sistema eléctrico para abrir puertas (excl.).
- Puede regular los ajuste de pantalla (brillo, contraste y color) pulsando el botón del menú (10c). Use la flecha ascendente y descendente (10d) para seleccionar y las de la izquierda y derecha para ajustar. Los ajustes se guardan automáticamente.
- Pulse el botón esc. (10e) para salir del menú o espere aproximadamente 60 s para que se desconecte automáticamente.

Nota: los botones de funcionamiento se iluminarán al tocar el botón del monitor.

CONSEJOS
- Limpie regularmente la pantalla con un paño seco o toallitas para los cristales de las gafas.
- Asegúrese de que al atardecer y por la noche hay suficiente iluminación.
- Cuelgue el poste de exteriores en la parte del cierre de una puerta.
- Pruebe el equipo antes de montarlo, y determine la altura correcta de instalación.
- Utilizar como sistema de apertura de la puerta: DB5005L (solo perilla de pasador) o DB5005L (pasador + perilla muerta) para desbloquear eléctricamente la puerta.
- Prolongue el cable(s) hasta un máximo de 30m con cable(s) de baja tensión (preste atención a los colores).

ES GARANTÍA DE PRODUCTO

Este producto dispone de una garantía de fábrica según las normativas de la UE. La garantía tiene la duración en años indicada en el embalaje, a partir de la fecha de compra. Conserve el recibo - es necesaria una prueba de compra para poder aplicar la garantía. En caso de problemas, contacte con el comercio en el que adquirió el producto. Para obtener más información del producto, llame a nuestra línea de asistencia o visite nuestro sitio web: www.smartwares.eu. También podrá registrar su producto en esta dirección.

ELIMINACIÓN

Eliminación correcta de este producto (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos) (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos al final de su vida útil. Para evitar los posibles daños al medio ambiente oa la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de los usuarios resources.Household materiales deben ponerse en contacto con el establecimiento donde adquirieron el producto , o con las autoridades locales pertinentes para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para el reciclaje ecológico y seguro. Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y comprobar los términos y condiciones del contrato de compra. Este producto no debe ser mezclado con otros residuos comerciales .

* Siempre tire las pilas usadas a la papelera de reciclaje de baterías .
* Si la batería está integrada en el interior del producto , abra el producto

MANTENIMIENTO

Los dispositivos no necesitan mantenimiento, por lo que nunca las abren. La garantía queda anulada cuando se abre la appliance.Only limpiar el exterior de los dispositivos con un paño suave y seco o un cepillo. Antes de limpiar, quitar los dispositivos de todas las fuentes de tensión. No utilice ningún producto de limpieza carboxílicos o gasolina, alcohol o similar. Estos atacan las superficies de los dispositivos. Además, los vapores son peligrosos para su salud y explosivo. No utilice herramientas de bordes afilados, destornilladores, cepillos de metal o similar para la limpieza. Advertencia: Proteger la batería contra el fuego, el exceso de calor y el sol

SEGURIDAD

* Asegúrese de que todas las conexiones eléctricas y los cables de conexión cumplan las normas necesarias y estén en conformidad con las instrucciones de funcionamiento.
* No sobrecargue las tomas de corriente eléctrica o los cables de extensión, ya que se podría provocar un incendio o descargas eléctricas.
* Contacte con un experto si tiene dudas sobre el modo de funcionamiento, la seguridad o la conexión de los aparatos.
* Mantenga todas las partes fuera del alcance de los niños.
* No almacene este aparato en lugares húmedos, fríos o cálidos, ya que se podrían dañar las placas de los circuitos electrónicos.
* Evite las caídas o los golpes, ya que se podrían dañar las placas electrónicas.
* ¡Nunca reemplace usted mismo los cables de alimentación dañados! Retírelos de la red y lleve los dispositivos a un taller.
* Sólo un taller autorizado debe reparar o abrir este aparato.
* Los sistemas inalámbricos están sujetos a interferencias de teléfonos inalámbricos, microondas y otros dispositivos inalámbricos que operan en la gama 2,4GHz. Mantenga el sistema POR LO MENOS a 10 pies de distancia de los dispositivos durante su instalación y funcionamiento.
* No trague las pilas. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.

ELRO

VD71

VIDEO DOOR INTERCOM

GB SPECIFICATIONS

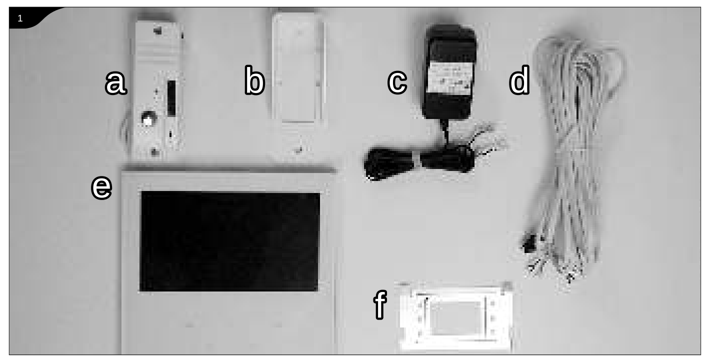
Camera	: ¼ CMOS
Lens	: F4.9mm
Camera angle	: 50 degrees
Screen size	: 7 inch
Video system	: PAL
Power supply	: 15 volt DC 1A
Outdoor unit	: IP44
Maximal cable length	: 30 meter (0.3mm2)
Dooropener output	: 12volt DC 500mA max.
Temperature	: - 20 till +50C°

smartwares® safety & lighting
Broekakkerweg 15
5126 BD Gilze
The Netherlands
WWW.SMARTWARES.EU

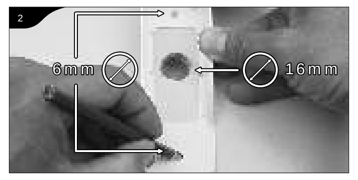
CUSTOMER SERVICE
NL : 0900-2088888 lokaal tarief
BE : 070-233031 lokaal tarief
FR : 0825 560 650 15ct/min.
DE : +49 (0) 1805 010762 14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min
UK : +44 (0) 345 230 1231
ES : +34 938427589

CE

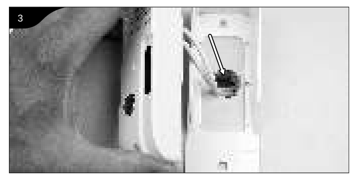
1



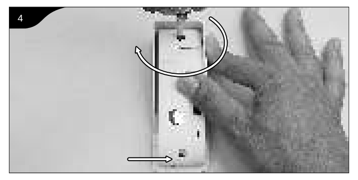
2



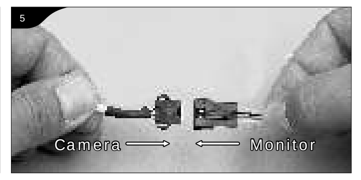
3



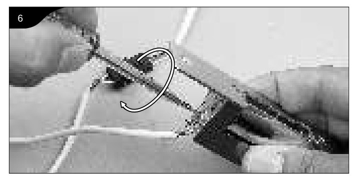
4



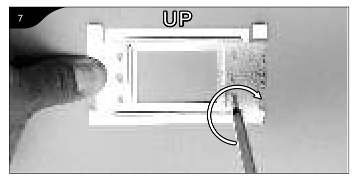
5



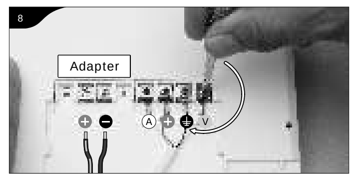
6



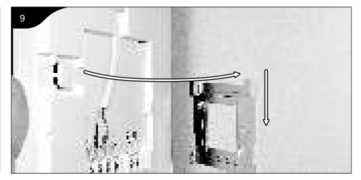
7



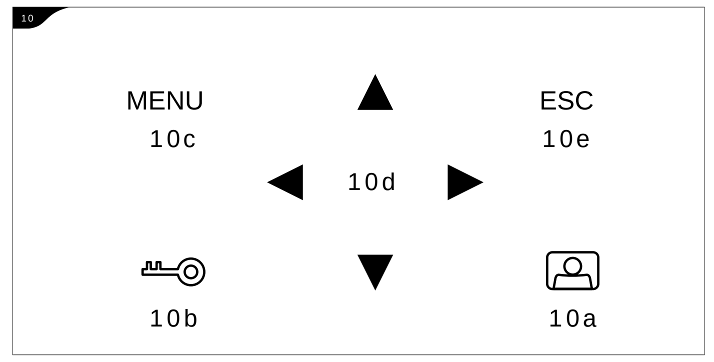
8



9



10



TR

GÖRÜNTÜLÜ KAPI İNTERKOM SİSTEMİ

Vd71 serisi görüntülü kapı interkom sistemidir. Rahatlık ve güvenliği arttırır. Ziyaretçinizle temasa geçerek istenmeyen ziyaretçileri önceden engeller. Sistemin kurulumu kolaydır. Ayrıca, elektrikli kapı otomatı ile (hariçtir) uzaktan kapıyı açmanız mümkündür.

PAKET İÇERİĞİ (1)
a. Dış mekan ünitesi
b. Yüzeye montaj pencere/arka plaka dış mekan ünitesi
c. Güç adaptörü
d. Bağlantı kablo
e. İç mekan aksamı
f. İç mekan aksamı bağlantı plakası

DIŞ MEKÂN ÜNİTESİ KURULUMU (a ve b)
- Uygun noktayı belirleyin ve duvara veya pencere pervazına yerden 1.50 metre kadar yükseklikte 16mm civarı bir delik açın.
- Kamerayı monte etmek için 2x 6mm delik açın. Taban plakayı şablon (2) olarak kullanınız.
- Dıştan içe doğru, kabloları önce taban plakadan daha sonra delikten geçiriniz (3).
- Kamerayı 2 vida ile bağlayınız (4).
- Kabloları dış aksamdan iç aksamın istenilen noktasına çekiniz.
- Sadece monitöre bağlantı için fiş kullanınız (5).

KAPI OTOMATI BAĞLANTISI (dâhil değildir)
- Kapı otomatını bağlamak için fişi kesip kabloları kapı otomatına bağlayınız (6). Kilit en fazla 12V= 0.5A olabilir.

İÇ MEKÂN KUTU MONTAJI (e ve f)
- Bu ünitenin montajı mutlaka iç mekâna yapılmalıdır.
- Bağlantı parçasını (f) 4 vida ile istenilen noktaya takınız (yaklaşık 1.6m yükseklikte) (7).
- Bağlantı kablosunu (d) iç mekan ünitesine (e) bağlayınız ve renk işaretlerine dikkat ediniz (8).
- Son olarak, adaptörü bağlayınız ve +/- kutuplara dikkat ediniz.
- Kutuyu (e) montaj plakasından (f) asınız (9).

KULLANIM
- Güç adaptörünü (c) duvar çıkışına takınız.
- Zile birisi bastığında, monitör çalacak ve açılacaktır.
- Konuğunuzla konuşmak için monitör üzerindeki monitör düğmesine basın (10a). Bu düğmeyi dışarı bakmak istediğiniz herhangi bir zamanda da kullanabilirsiniz. Kapıyı anahtar düğmeyle açabilirsiniz (10b). İkincisi sadece elektrikli kapı otomatı (hariçtir) kurulu ise çalışır.
- Ekran (parlaklık, kontrast ve renk) ve ses (volüm) ayarlarını menü düğmesine (10c) basarak yapabilirsiniz. Seçmek için yukarı-aşağı okları (10d) ve ayarlamak için sağ-sol okları kullanınız. Ayarlar otomatik olarak kaydedilir.
- Menüden çıkmak için esc. düğmesine (10e) basınız veya otomatik olarak kapanması için yaklaşık 60 saniye bekleyiniz.

Not: monitör düğmesine basıldığında operasyon düğmeleri yanacaktır.

ÖNERİLER
- Ekranı düzenli olarak kuru bir bez veya gözlük temizleyicilerle temizleyiniz.
- Alacakaranlıkta ve gece yeterli aydınlatma sağlayınız.
- Dış mekân kutusunu kapının kapandığı tarafa asınız.
- Kurmadan önce seti kontrol ediniz ve doğru montaj yüksekliklerini belirleyiniz.
- Kapı otomatı olarak: kapıyı otomatik olarak açmak için DB5005 (sadece dilli kilit) veya DB5005L (dilli + silindirli kilit) kullanınız.
- Kablo(lar)ı maksimum 30m uzatınız, düşük gerilimli akım kabloları (renklere dikkat ediniz) kullanınız.

EL

S?S??? ? ?????????? ??O??S ? ? T?????????? ??S?

? se?? VD71 e??a???a s?st?µa e?d?ep?????? ??a? µe ????t??e??as?. ?e?t?? ?e? t?? ??es? ?a?t?? asf ??e?? sa?. ? epaf ? µe t?? ep?s??pt? sa? e? t? ? p??t???? p???aµß??e?t??? a?ep???µ?t???. ?? s?st?µa pa???e?e????? e??at?stas?. ?p?p????, µp??e?e ?a ?e??e?d? sete t?? p??ta µe t??e?e???s µ? µe t? µ??a??s µ? ??e?t???? a???µat?? p??ta? (de? pe???aµß.).

??????? ? ??? ??S S?S????S??S (1)
a. ??? te???? µ???da
b. ??s? p???a/p?a?s?? ep?f ??e?a? e??at?stas?? e?? te????? µ???da?
c. ??e?t???? p??sa?µ???a?
d. ?a?? d?? s??des??
e. ?s? te???? µ???da
f. ????a e??at?stas?? es? te????? µ???da?

?G????S??S? ??O?????? S ??????S (a ?a?b)
- ?a????ste t? ?at?????? s?µe?? ?a?a????te µ?a t??pa pe??p?? 16 ?????st?? st?? t???? ? st? p?a?s?? t?? pa?a?????? se ????? pe??p?? 1, 50 µ?t???.
- ????te 2 t??pe? 6 ?????st?? ??a ?a t?p??et?sete t?? ??µe?a. ???s?µ?p???ste t?? p???a ß?s?? ? ??d??? ef a?µ???? (2).
- ?d???ste ta ?a?? d?a ap? ??? p??? ta µ?sa, p?? ta ap? t?? p???a ß?s?? ?a? ?pe?ta ap? t?? t??pa (3).
- ?sf a??ste t?? ??µe?a µe 2 ß?de? (4).
- ??p??et?ste ta ?a?? d?a ap? t?? e?? te???? µ???da st? ep???µ?t? s?µe?? t?? es? te????? µ???da?.
- ???s?µ?p???ste t?? a???d??t? µ??? ??a t? s??des? µe t?? ????? (5).

S????S? ??????S? ?? ????G? ???S ?????S (de? pe???aµß??eta?)
- G?a t? s??des? t?? µ??a??s µ?? a???µat?? p??ta?, ??? te t?? a???d??t? ?a? s??d?ste ta ?a?? d?a µe t? µ??a??s µ? a???µat?? p??ta? (6). ? ?e?t?????a ??e?d? µat?? µp??e??a e??a??? ??a?12V= 0,5A.

S?????? ???G? S? ?SO?????? S ??????S (e ?a?f)
- ? e??at?stas? a?t?? t?? µ???da? p??pe??a ???e?e?t??.
- Sta?e??p???ste t? ß?s? t?p???t?s?? (f) µe 4 ß?de? st? ep???µ?t? s?µe?? (pe??p?? se ?? ?? 1, 60 µ?t??? (7).
- S??d?ste t? ?a?? d?? s??des?? (d) st?? es? te???? µ???da (e) ?a?d?ste p??s??? st?? ???µat???? e?de??e?? (8).
- ?????, s??d?ste t?? p??sa?µa??a ?a?p??s??te t?? p?????t?ta +/-.
- ??eµ?ste t? µ???da (e) ap? t?? p???a t?p???t?s?? (f) (9).

???S?
- ??s??ete t?? ??e?t???? p??sa?µ???a (c) se µ?a ???d? t?? t?????.
- ??t?ste ap? ??p??? ?a ?t?p?se?t? ???d????, ? ????? ?a ???se??a??a e?e???p???e?.
- ?at?ste t? ???µp?t?? ?????? (10a) ??a ?a µ???sete µe t?? ep?s??pt?. ? p??e?e ep?s?? ?a ???s?µ?p???sete a?t? t? ???µp??p??ad?p?te st??µ? ep???µe?e ?a ???t??ete ???. ? p??e?e ?a a????ete t?? p??ta µe t? ???µp?t?? ??e?d??? (10b). ??t? ?e?t????e?µ??? a? ??e?e??atasta?e???e?t???? µ??a??s µ?? a???µat?? p??ta? (de? pe???aß??eta?).
- ? p??e?e ?a p??sa?µ?sete t?? ???µ?se?? t?? ?????? (f ? te???t?ta, a?t??es? ?a???? µa) ?a?t?? ???? (??tas?) pat? ?ta? t? ???µp?t?? µe??? (10c). ???s?µ?p???ste ta ??? ?a???t? ß??? (10d) ??a ?a ep????ete ?a?ta ß??? a??ste?? ?a?de??? ??a ?a ???µ?sete. ?????µ?se?? ?a ap????e?t??? a?t?µata.
- ?at?ste t? ???µp?(10e) ??a ?a ß?e?e ap? t? µe??? ? pe??µ??ete pe??p?? 60 de?te???epta ??a ?a ??e?se?a?t?µata.

S?µe?? s?: ta ???µp?? ?e?t?????a? ?a a???? ??? µe t? p?t?µa t?? ???µp?? t?? ??????.

S?? ?????S
- ?a?a???ete ta?t??? t?? ????? µe ??a ste??? ?f asµa ? µa?t?????a ??a ??a??.
- ??asf a??ste epa??? f ? t?s µ? st? ?µ?f ???a?t? ???ta.
- ??eµ?ste t?? e?? te???? µ???da st?? p?e??? ??e?s?µat?? t?? p??ta?.
- ????µ?ste t? µ???da p??? t? s??a?µ?????s? ?a??a????ste ta s? st? ??? t?p???t?s??.
- ???s? ? ? µ??a??s µ?? a????µat?? p??ta?: DB5005 (µ??? ??? tt?da) ? DB5005L (??? tt?da + s??t??) ??a t? ??e?t???? ?e??e?d? µa t?? p??ta?.
- ????st? ep?µ????s? t? ? ?a?? d?? ?? ? ?a?30 µ?t?a µe ?a?? d?a ?aµ???? t?s?? (p??s??te ta ??? µata).

CZ

KAMEROVÝ DVEŘNÍ KOMUNIKAČNÍ SYSTÉM

Série VD71 je kamerový dveřní komunikační systém (interkom). Zahrnuje v sobě pohodlí i bezpečnost. Předběžnou komunikací s návštěvníkem zamezíte nechtěným návštěvám. Systém lze snadno nainstalovat. Navíc je možné dveře dálkově odemknout pomocí elektrického otvírače dveří (není součástí dodávky).

OBSAH BALENÍ (1)
a. Vnější jednotka
b. Rámeček k montáži na zeď/zadní plocha vnější jednotky
c. Napájecí adaptérd.
d. Propojovací kabel
e. Vnitřní prvek
f. Montážní plocha vnitřního prvku

INSTALACE VNĚJŠÍ JEDNOTKY (a a b)
- Vyberte odpovídající místo a vyvrtejte do zdi či rámu okna otvor přibl. 16 mm ve výšce přibl. 1,50 metrů.
- Vyvrtejte otvory 2x 6mm pro připevnění kamery. Použijte rámeček jako šablonu (2).
- Protáhněte kabel(y) z vnější strany dovnitř, nejprve skrz základní rámeček a pak skrz otvor (3).
- Zajistěte kameru 2 šroubky (4).
- Natáhněte kabely z vnější jednotky na požadované místo ke vnitřní jednotce(jednotkám).
- Při propojování s monitorem použijte pouze zástrčku (5).

PŘIPOJENÍ OTEVÍRAČE DVEŘÍ (není souč. dodávky)
- Pro připojení otvírače dveří, odřízněte zástrčku a připojte kabely k otvírači dveří (6). Zámek by měl být maximálně 12V = 0,5A.

MONTÁŽ VNITŘNÍ JEDNOTKY (e a f)
- Montáž této jednotky provádějte uvnitř.
- Připevněte montážní držák (f) pomocí 4 šroubů na požadované místo (přibl. 1,6m vysoko) (7).
- Připojte propojovací kabel (d) k vnitřní jednotky (e) a dbejte na barevná označení (8).
- Nakonec propojte adaptér a dbejte na jeho polaritu +/-.
- Sejměte jednotku(y) z montážní plochy (f) (9).

POUŽITÍ
- Vložte napájecí adaptér (c) do elektrické zásuvky.
- Jakmile někdo stiskne tlačítko zvonku, monitor zazvoní a zapne se.
- Stiskněte tlačítko monitoru, nacházející se na monitoru (10a) a můžete hovořit s návštěvníkem. Toto tlačítko můžete také použít kdykoliv se budete chtít podívat ven. Dveře můžete otevřít tlačítkem s klíčem (10b). Druhá možnost je funkční pouze, je-li nainstalován otvírač dveří (není souč. dodávky.).
- Stiskem tlačítka menu (10c) lze nastavit displej (jas, kontrast a barvu) a zvuk (hlasitost). Použijte tlačítka šipek nahoru a dolů (10d) pro volbu a šipky vlevo a vpravo pro nastavení. Nastavení je automaticky uloženo.
- Stiskem tlačítka esc. (10e) ukončíte menu, nebo vyčkejte přibl. 60 sekund, manu se automaticky vypne.

Poznámka: funkční tlačítka se po dotyku na tlačítko monitoru rozsvítí.

TIPY
- Obrazovku pravidelně čistěte suchým hadříkem či ubrousky na brýle.
- Zajistěte dostatečné osvětlení za šera a v noci.
- Zavěste vnější jednotku na zavírací stranu dveří.
- Otestujte sestavu ještě před připevněním a promyslete správnou montážní výšku.
- Používejte jej jako otvírač dveří. DB5005 (pouze západka) či DB5005L (západka + závora zámku) pro elektrické odemykání dveří.
- Prodlužte kabel(y) až do maximálně 30 m pomocí slaboproudých kabelů (dbejte barevných označení).

HU

VIDEÓS AJTÓ-INTERKOM RENDSZER

A VD71-as széria egy videós ajtó-interkom rendszer, amely nagyban hozzájárul az ön kényelméhez és biztonságához. A látogatóival történő előzetes kapcsolatteremtéssel elkerülhetők a nemkívánatos találkozások. A rendszer könnyen telepíthető. Ezeken kívül az ajtó távvezérelt nyitása is lehetséges egy elektromos ajtónyitóval (külön rendelhető).

A CSOMAG TARTALMA (1)
a. Kültéri egység
b. Kültéri egység tartókerete/hátlapja
c. Hálózati adapter
d. Összekötő kábel
e. Beltéri egység
f. A beltéri egység tartólapja

KÜLTÉRI EGYSÉG FELSZERELÉSE (a és b)
- Jelölje ki a megfelelő helyet és fúrjon egy körülbelül 16 mm átmérőjű lyukat a falba vagy az ablakkeretbe, nagyjából 1,5 méteres magasságban.
- Fúrjon 2 x 6 mm-es lyukakat a kamera felszereléséhez. Sablonnak használja az alaplemezt (2).
- Vezesse át a kábel(eke)t kívülről befelé haladva először az alaplemezen, majd azután a lyukon át (3).
- Rögzítse a kamerát 2 csavarral (4).
- A kültéri egység kábeleit vezesse be a beltéri egység kívánt helyé hez.
- A csatlakozót csak a monitorhoz való csatlakoztatáshoz használja (5).

AJTÓNYITÓ CSATLAKOZTATÁS (külön rendelhető)
- Az ajtónyitó csatlakoztatásához vágja le a csatlakozót, majd csatlakoztassa a kábeleket az ajtónyitóhoz (6). A zár maximum 12 V=0,5 A-es lehet.

BELTÉRI EGYSÉG FELSZERELÉSE (e és f)
- Ez az egység belső térbe szerelendő.
- A kívánt helyre 4 csavarral rögzítse a tartólapot (f) (körülbelül 1,6 m-es magasságban) (7).
- Csatlakoztassa az összekötő kábelt (d) a beltéri egység (e), közben figyeljen a színkódokra (8).
- Végül csatlakoztassa az adaptert, ügyelve a +/- polaritásra.
- Függessze fel a beltéri egységet (e) a tartólapra (f) (9).

HASZNÁLAT
- Csatlakoztassa a hálózati adaptert (c) a hálózati csatlakozóba.
- Ha valaki megnyomja az ajtócsengőt, a monitor csörögni kezd és bekapcsol.
- A látogatóval való beszélgetéshez nyomja meg a monitorgombot a monitoron (10a). Bármikor használhatja ezt a gombot, ha ki akar nézni a kamerával. A kulcsgombbal nyithatja ki az ajtót (10b). Az utóbi csak elektromos ajtónyitó (nem tartozék) telepítésekor működik.
- A menügomb megnyomásával megadhatja a kijelző (fényerő, kontraszt és szín) és a hang (hangerő) beállításait (10c). A fel és le nyilakkal (10d) válassza ki az elemet, a balra és jobbra nyilakkal pedig módosítsa az értéket. A beállítások automatikusan tárolódnak.
- A menüből való kilépéshez nyomja meg az esc. gombot (10e) vagy várjon kb. 60 másodpercet az automatikus kilépéshez.

Megjegyzés: a működtető gombok a monitorgomb megnyomásakor kigyulladnak.

JAVASLATOK
- Rendszeresen tisztítsa meg a képernyőt egy száraz ruhával vagy szemüvegtisztító kendővel.
- Gondoskodjon megfelelő világításról alkonyatkor és éjszaka.
- A kültéri egységet arra az oldalra rögzítse, amerre az ajtó záródik.
- Összeszerelés előtt tesztelje a készletet, és határozza meg a megfelelő rögzítési magasságokat.
- Ajtónyitók használata: DB5005 (csak rugós zárnyelv) vagy DB5005L (rúgós zárnyelv + kulccsal nyitható zár) az ajtó elektromos nyitásához.
- A kábel(eke)t alacsony feszültségű kábel(ekk)el maximum 30 m-ig hosszabbítsa (figyeljen a színekre).

RO

SISTEM VIDEO INTERCOM, PENTRU UŞÃ

Seria VD71 este un sistem video intercom pentru uşă. Acesta îmbunătăţeşte confortul şi siguranţa. Intrarea în contact cu vizitatorul dvs. previne vizitele nedorite. Sisitemul se instalează foarte uşor. Mai mult, este posibil să deblocaţi de la distanţă uşa, folosind o telecomandă electrică pentru aceasta (nu este inclusă).

CONŢINUTUL COLETULUI (1)
a. Aparatul exterior
b. Aparat exterior cu disc posterior/pe fereastră, cu montare pe fereastră
c. Adaptor de alimentare
d. Cablu de conectare
e. Suport interior
f. Suport interior cu disc de montare

INSTALAREA APARATULUI INTERIOR (a şi b)
- Stabiliţi punctul adecvat şi faceţi o gară de aproximativ 16mm în perete sau marginea ferestrei, la o înălţime de aproximativ 1,50 metri.
- Efectuaţi 2 găuri a 6mm pentru a monta camera de luat vederi. Folosiţi placa de montaj drept şablon (2).
- Dinspre exterior spre interior, ghidaţi cablul (calurile) mai întâi prin placa de bază şi apoi prin gaură (3).
- Fixaţi camera cu 2 şuruburi (4).
- Instalaţi cablurile de la suportul exterior la locaţia dorită a suportului(urilor) interioare.
- Folosiţi fişa numai pentru conectare la monitor (5).

CONECTAREA DESCHIZÃTORULUI DE UŞÃ (nu este inclus)
- Pentru conectarea dispozitivului de deschidere a uşii, tăiaţi fişa şi conectaţi cablurile la dispozitivul de deschidere a uşii (6). Siguranţa poate fi de maxim 12V = 0,5 A

ANSAMBLUL POSTULUI INTERIOR (e şi f)
- Acest aparat trebuie montat la interior.
- Fixaţi colierul de montare (f) cu 4 şuruburi în locaţia dorită (înălţime de aprox. 1,6m) (7).
- Conectaţi cablul (d) la aparatului interior (e) şi acordaţi atenţie marcajelor de culori (8).
- În final, conectaţi adaptorul şi fiţi atenţi la polaritatea +/-.
- Agăţaţi suportul (e) de discul de montare (f) (9).

UTILIZAREA
- Introduceţi adaptorul de alimentare (c) la o priză.
- Rugaţi pe cineva să apese butonul soneriei, monitorul va suna şi se va activa.
- Apăsaţi butonul monitorului de pe monitor (10a) pentru a vorbi cu vizitatorul dumneavoastră. Puteţi folosi acest buton de câte ori doriţi să vă uitaţi afară. Puteţi deschide uşa de la butonul tastă (10b). Acesta din urmă funcţionează numai dacă este instalat un dispozitiv electric de deschidere a uşii (excl.).
- Puteţi regal setările ecranului (luminozitate, contrast şi culoare) şi ale sunetului (volum) apăsând butonul meniului (10c). Folosiţi săgeţile sus şi jos (10d) pentru selectare şi săgeţile stânga şi dreapta pentru reglare. Setările sunt memorate automat.
- Apăsaţi butonul esc. (10e) pentru a ieşi din meniu sau aşteptaţi aproximativ 60 de secunde pentru ca acesta să se închidă automat.

Notă: butoanele de operare se aprind când se apasă butonul monitorului.

INDICAŢII
- Curăţaţi periodic ecranul cu o cârpă uscată sau cu batiste de ştergere a ochelarilor.
- Asiguraţi lumină suficientă în zori sau noaptea.
- Agăţaţi suportul exterior pe partea de închidere a uşii.
- Testaţi setul înainte de asamblare şi stabiliţi înălţimile corecte de montare.
- Folosiţi-l ca şi deschizător de uşă. DB5005 (numai ială) sau DB5005L (încuietoare + clanţă) pentru a debloca electric uşa.
- Lungiţi cablurile la maxim 30m cu cabluri de curent de joasă tensiune (acordaţi atenţie la culori).

HR

VIDEO INTERFONSKI SUSTAV ZA VRATA

Vd71 serija predstavlja video isnterfonski sustav za vrata. Njime se poboljšavaju i sigurnost i udobnost. Kontakt s posjetitljima unaprijedd sprijecit ce dolazak neželjenih posjetitelja. Sustav se jednostavno ugrađuje. Štoviše, postoji mogucnost daljinskog otkljucavanja vrata uz pomoc elektricne brave (nije u kompletu).

SADRŽAJ PAKIRANJA (1)
a. Vanjska jedinica
b. Prozor za površinsku montažu/vanjska jedinica sa stražnjom plocom
c. Adapter napajanja
d. Kabel za povezivanje
e. Unutarnja jedinica
f. Montažna ploca za unutarnju jedinicu

POSTAVLJANJE VANJSKE JEDINICE (a i b)
- Odredite prikladno mjesto za montažu i izbušite rupu od približno 16 mm u zidu ili prozorskom okviru na visini od približno 1,50 metara.
- Izbušite 2 rupice od 6 mm za ugradnju kamere. Ploèicu osnovice koristite kao predložak (2).
- Provucite kabel (e) izvana prema unutra, prvo kroz ploèicu osnovice, a zatim kroz otvor (3).
- Prièvrstite kameru s 2 vijka (4).
- Instalirajte kablove iz vanjske jedinice do željenog mjesta za unutarnju jedinicu.
- Utikaè koristite samo u svrhu spajanja s monitorom (5).

PRIKLJUCIVANJE ELEKTRICNE BRAVE (nije u kompletu)
- Otvaraè vrata spojite tako da odrežete utikaè i spojite kablove na otvaraè vrata (6). Elektricna brava smije biti za najviše 12V= 0,5A.

MONTAŽA UNUTARNJE JEDINICE (e i f)
- Ova jedinica mora se montirati u zatvorenom prostoru (unutra).
- Pomocu 4 vijka ucvrstite montažni nosac (f) na željeno mjesto (približno 1,6 m visine) (7).
- Priključite spojni kabel (d) na unutarnje jedinicu (e) i obratite pozor na označivanje bojama (8).
- Na kraju, spojite adapter vodeæi raèuna o polaritetima +/-.
- Ovjesite jedinicu (e) da visi s montažne ploce (f) (9).

KORIŠTENJE
- Utaknite elektricni adapter (c) u zidnu uticnicu.
- Neka netko pritisne prekidaè zvona - monitor æe zazvoniti i ukljuèiti se
- Dodirnite gumb za nadzor na monitoru (10a) da bi razgovarali s posjetiteljem Ovaj gumb možete upotrijebiti u bilo kojem trenutku za pogled van. Vrata možete otvoriti uz pomoæ gumba za kljuèeve (10b). Otvaranje radi samo kad se montira elektrièni otvaraè vrata (nije u kompletu.).
- Zaslon (svjetlinu, kontrast i boju) i postavke zvuka (glasnoæa) možete podesiti pritiskom na gumb izbornika (10c). Strelicama za gore i dolje (10d) vršite odabir, a strelicama lijevo i desno podešavanje. Postavke se pohranjuju automatski.
- Pritisnite gumb esc. (10e) za izlaz iz izbornika ili prièekajte približno 60 sekundi za automatsko iskljuèivanje.

Napomena: Gumbi za upravljanje zasvijetlit æe nakon dodirivanja gumba na monitoru.

SAVJETI
- Redovito èistite zaslon suhom tkaninom ili krpicama za èišæenje stakla.
- Osigurajte dovoljan izvor osvjetljenja za vrijeme sumraka ili tijekom noæi.
- Vanjsku jedinicu postavite na strani zatvaranja vrata.
- Provjerite komplet prije njegove montaže i odredite pravilne visine za montažu.
- Upotreba elektricne brave: DB5005 (samo vijak zasuna) ili DB5005L (zasun + mirni vijak) za elektricnu bravu na vratima.
- Duljina kablova iznosi maksimalno do 30 m niskonaponskih kablova (obratite pozor na boje).

TR ÜRÜN GARANTİSİ

Bu ürünün AB mevzuatına göre fabrika garantisi vardır. Garanti satın alma tarihinden itibaren başlayarak ambalaj üzerinde gösterilen yıl sayısı boyunca geçerlidir. Garantiye güvenmek için satın alma kanıtı gereklidir, bu nedenle satış fişini saklayın. Sorun olması durumunda, lütfen ürünü satın aldığınız mağaza ile temasa geçin. Daha fazla ürün bilgisi için Yardım Hattımızı arayabilir ya da www.smartwares.eu adresinde web sitemizi ziyaret edebilirsiniz. Ayrıca, orada ürün kaydı da yapabilirsiniz.

BERTARAF

Bu Ürünün Doğru Sekilde Atilmasi (Atik Elektrikli ve Elektronik Cihazlar) (Avrupa Birligi ve ayri toplama sistemleri olan diger Avrupa ülkeleri için geçerlidir)

Bu,ürün veya ilgili belgelerinde gösterilen bu isaret , ürünün kullanim ömrü sonunda diger ev atiklari ile birlikte atilmamasi gerektigini belirtir . Kontrolsüz atiklarinçevreye veya insan sagligina zarar vermesini önlemek için ,bu ürünü satin perakendeci ya da basvurmalisiniz diger atik türlerinden ayirin ve malzeme resources.Household kullanicil arinsürdürülebilir yeniden kullanimini desteklemek üzere geri dönüsüme lütfen nerede ve nasil çevre açisindan güvenli geri dönüsüm için bu ögeyi alabilir ayrintilari için onlarin yerel yönetim ofisi. Is kullanicilari tedarikçileri ile irtibat vesatin alma sözlesmesininkosullarini ve sartlarini kontrol etmelidir . Bu ürün imha için diger ticari atiklarla karistirilmamalidir .

* Her zamanpil geri dönüsüm kutusu bos pilleri atmak .
* Pil dahili iseürünün içindeki ,ürünü açin vepili çikarin .

BAKIM

Cihazları bakim gerektirmez , bu yüzden onlari asla açmayin . Egerappliance.Only yumusak, kuru bir bezle veya firça ilecihazlarindisini temizlemek açtiginizdagarantisi geçersiz olur . Temizlemeden önce , tüm gerilim kaynaklardanaygitlari çikarin . Karbonik temizlik maddeleri ya da benzin , alkol veya benzeri kullanmayin . Bu cihazlarin yüzeylerine saldirir . Bunun yani sira,buharlar ve saglik için tehlikeli olan patlayici madde . Herhangi bir keskin kenarli alet kullanmayin , sürücüleri , metal firçalar veya temizlik için benzer vida . Uyari: yangina karsi pili , çok fazla isi ve günes koruyun

GÜVENLİK

* Tüm elektrik bağlantılarının ve bağlantı kablolarının ilgili yönetmeliklere ve kullanım talimatlarına uygun olduğundan emin olunuz.
* Elektrik prizlerini veya uzatma kablolarını aşırı yüklemeyiniz, yangın çıkabilir veya elektik çarpabilir!
* Kullanım modu, güvenlik veya cihazların bağlanması ile ilgili bir sorunla karşılaşmanız durumunda lütfen bir uzmanla iletişime geçiniz.
* Tüm parçaları küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde tutunuz.
* Bu ürünü ıslak, çok soğuk veya sıcak yerlerde saklamayınız, elektronik devre kartları zarar görebilir.
* Düşürmekten veya darbelerden kaçınınız, elektronik devre kartları zarar görebilir.
* Hasarlı güç kablolarını kesinlikle kendiniz değiştirmeyiniz! Böyle bir durumda, cihazları ağdan çıkarınız ve yetkili bir servise götürünüz.
* Bu ürün yalnızca yetkili bir servis tarafından açılabilir veya onarılabilir.
* Kablosuz sistemler kablosuz telefonlardan, mikrodalgalardan ve 2,4GHz frekans aralığında çalışan diğer kablosuz cihazlardan etkilenebilir. Kurulum ve kullanım sırasında sistemi bu cihazlardan EN AZ 3 metre uzakta tutunuz.
* Pilleri yutmayın. Çocuklarin ulasamayacagi pilleri tutun.

EL ΕΓΓΥΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣΥ

Το παρόν προϊόν διαθέτει εργοστασιακή εγγύηση σύμφωνα με τους κανονισμούς της Ε.Ε. Η εγγύηση ισχύει για όσα έτη αναγράφονται στη συσκευασία, με αφετηρία την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε την απόδειξη – η απόδειξη αγοράς απαιτείται για λόγους εγγύησης. Σε περίπτωση εμφάνισης προβλημάτων, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν, επικοινωνήστε με τη Γραμμή Εξυπηρέτησης της εταιρείας μας ή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας: www.smartwares.eu. Μπορείτε επίσης να δηλώσετε το προϊόν σας εκεί.

Δ??T?S?

Σ? st? ???es? a?t?? t?? ?????t?? (? p?ß??ta ? ?e?t???? & ? ?e?t?????? ???p??s µ??) (?s??e?st?? ???? pa??? ??s? ?a????e????? pa?????? ?e?µe?e?? ??s t? s?st?µata s???????)

? s?µa?s? eµf a????ta?ep??? st? p????? sta e??e?d?a p?? t? s??de????, ?p?de?????? ?t? de? ?a p??pe??a ap????pteta?µa??µe ta ?p????pa ???a?? ap????µata st? t???? t?? ?????? ?? ?? t?? . ????e?µ???? ?a ap?f e?????? e?de??µe?e? ß?aße??? s???pe?? st? pe??ß?????? t?? a???? p?? ??e?a e?a??a?t?? a?e???e??t?? d??es?? ap????µµ?t? ?, sa? pa?a?a???µe ?a t? d?a?? ??sete ap? ?????? t?p??? ap????µµ?t? ? ?a??a t? a?a????? sete, ? ste ?a ß????setest?? ß?? s?µ? epa?a???s?µ?p??s? t? ? ?????? ???ste? resources.Household ?a p??pe??a ?????? se ep????? ?a e??e µe t? ?at?st?µa ap '?p?? a???asa? a?t? t? p?????, ? t?? t?p?? d?µ?s?a ?p??es?a , ?a ?ept?µ??e?e? s?et?? µe t? p??? ?a?p? ? µp?????? ?a d? s??? a?t? t? p???? ??a t?? pe??ßa????t?? asf a?? a?a????? s? . ? ? ep??e??se??-???ste? ?a p??pe? ?a ep????? s???? µe t?? p??µ??e?t? t??? ?a? ?a e??????? t??? ????? ?a? t?? p???p???se?? t?? s?µß??a?? a????? . ??t? t? p???? de? p??pe? ?a a?aµ????eta?µe???a s?????s µ??a ap????µata p???d??es? .

* ???ta ?a ??e?t??de?µpata??e?st???d? a?a????? s??µpata ?? .
* ??? µpata??a e??a?e?s? µat? µ??? st? es? te???? t?? p?????t??, a????te t? p?????? ?a? af a???ste t?? µpata??a .

Σ??????S?

??s?s?e???e??a??? ???s??t???s? , ?ts?? ste ?a µ?? t??? a???e?. ? e????s? pa?e? ?a s??e??ta? a???ete t? appliance.Only ?a?a???sete t? e?? te???? t?? s?s?e??? µe ??a µa?a?? , ste??? pa??? µ?a ß???tsa . ???? ap? t?? ?a?a???s µ? , af a???ste t?? s?s?e??? ap? ??e? t?? p???? t?s?? . ?? ????s?µ?p???e ?a?ß??????? ?a?a???st??? ? ße????? , ???p?e?µa ??t?a?????? . ??t?? ep??e?ta?t?? ep?f ??e?e? t? ? s?s?e???. ??t?? a?t??, ??atµ??p?? e??a?ep???d??a ??a t?? ??e?a ?a?t?? e????t?? sa?. ? ?? ???s?µ?p???e ??f te?? e??a?e?a , ?atsaß?d?a , µeta?????? ß???tse?? pa??µ??a ??a t?? ?a?a???s µ? . ???s???: ???stat?? te t?? µpata??a ap? t? f ? t?? , p??a p????? ??st? ?a?t?? ????

ASF ?????

* Beßa??? ?e?e ?t???e? ????e?t???? s??d?se?? ?a?ta ?a?? d?a s??des?? p?????? t??? ?a????s µ??? p?? af ????? ?a?e??a?s?µf ??a µe t? ?d???e? ???s?? .
* ??? ?pe?f ??t? ?ete t?? p???e? ?a?ta ?a?? d?a , p????a?? ? ??e?t??p????a µp??e??a e??a?t? ap?t??esµa
* ?a?a?a?? ?a ep????? ??sete µe ??a? eµpe?????? µ??a se pe??pt? s? p?? ??ete ?p??ad?p?te aµf ?ß???a s?et??? µe t?? t??p? ?e?t?????a? , t?? asf ??e?a ? t? s??des? t?? ? s?s?e??? .
* ??at?ste ??a ta µ??? µa??? ap? µ???? pa?d?? µa???
* ??? ap????e?ete a?t? t? p????? se ß?e?µ??? , p???? ???? ? ?est? µ??? , a?t? µp??e??a ß??? e?ta ??e?t??????? ????? µata .
* ?p?f ??ete t?? pt?s? ? ??adasµ??? , a?t? µp??e??a ß??? e?t?? ??e?t??????? p?a??te?
* ??t? µ?? a?t??atast?sete ta ?atest?aµµ??a ?a?? d?a t??f ?d?s?a? ea?t? sa? ! Se µ?a t?t??a pe??pt? s? , ?a t??? af a???se?ap? t? d??t? ?a???a ??ße?t? s?s?e??? se ??a e??ast???? .
* ??ep?s?e??? ? t? ????µa a?t?? t?? st??e?? µp??e??a ??eta?µ??? ap? e???s??d?t?µ??? s??e??e?? .
* ?a as??µata s?st?µata ?p??e??ta?se pa?eµß???? ap? as??µata t???f ??a , f ??????? µ?????µ?t? ? ?a????e? as??µate? s?s?e??? p?? ?e??????? st?? pe????? t?? 2,4 GHz . ??at?ste t? s?st?µa ???????S??? 10 ft µa???? ap? t?? s?s?e??? ?at? t?? e??at?stas? ?a? t? ?e??????a.
* M?? ?atap??ete t?? µpata??e?. ??at?ste t?? µpata??e? µa??? ap? ta pa?d??.

CZ ZÁRUKA PRODUKTU

Tento produkt má tovární záruku podle nařízení EU. Záruka trvá tolik let, kolik je uvedeno na obalu, a počíná datem zakoupení. Uschovejte si doklad o koupi – ten je vyžadován, aby bylo možné záruku uplatnit. V případě potíží, prosím, kontaktujte obchod, kde jste produkt zakoupili. Pro další informace o produktu volejte naši horkou linku nebo navštivte webové stránky: www.smartwares.eu . Tam můžete svůj produkt registrovat.

LIKVIDACE

Správná likvidace tohoto produktu (Zničení elektrického a elektronického vybavení) (Platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddelený systém sberu)

Tato značka zobrazená na produktu nebo v dokumentaci znamená, že by neměl být používán s jinými domácími zařízeními po skončení svého funkčního období . Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo lidské zdraví zpusobeným nekontrolovanou likvidací odpadu , oddelte je prosíme od dalších typů odpadu a recyklujte je zodpovedne k podpore opetovného využití hmotných uživatelů resources.Household by se meli obrátit bud na prodejce, u nehož produkt zakoupili , nebo místní vládní kancelář , ohledne podrobností, kde a jak mohou tyto výrobky odevzdat k bezpečné ekologické recyklaci . Podnikoví uživatelé by měli kontaktovat své dodavatele a zkontrolovat všechny podmínky kupní smlouvy . Tento výrobek by se neměl míchat s jinými komerčními produkty, urcenými k likvidaci .

* Vždy házet prázdné baterie do koše recyklace baterií .
* Pokud jebaterie vestavěná uvnitr prístroje , otevrete produkt a vyjmete baterii .

ÚDRŽBA

Přístroje jsou bezúdržbové, takže nikdy otevřít . Záruka zaniká pri otevreníappliance.Only očistěte vnější povrch zařízení s mekkým , suchým hadříkem nebo kartáčem. Před čištěním, odpojte zarízení od všech zdrojů napětí. Nepoužívejte karboxylových cisticí prostředky nebo benzín , alkohol nebo podobné. Ty útočí na povrchu zařízení. Krome toho, že výpary jsou nebezpečné pro vaše zdraví a výbušniny . Nepoužívejte žádné ostré nástroje, šroubováky, kovové kartáče nebo podobně pro čištění. Upozornení: Chrante baterii pred ohnem, príliš mnoho tepla a sluníčka

BEZPEČNOST

* Ujistěte se, že všechny elektrické spoje a spojovací kabely splňují týkajících predpisy a jsou v souladu s návodem k obsluze.
* Nepretežujte elektrické zásuvky nebo prodlužovací kabely , požár nebo úraz elektrickým proudem může být výsledkem
* Prosím, obraťte se na odborníka v případe, že máte jakékoliv pochybnosti o režimu provozu , bezpecnosti nebo připojení spotrebiče .
* Udržujte všechny díly od dosah malých dětí
* Neskladujte tuto položku na mokrých , velmi chladných nebo teplých místech , může to poškodit elektronické obvody .
* Zabraňte pádu nebo otresu , muže to poškodit elektronické desky
* Nikdy nahradit poškozené napájecí kabely sami ! V takovém případe vyjmete je ze síte a vzít zarízení do servisu.
* Opravy a otevrení této položky mohou být prováděny pouze v autorizovaném servisu.
* Bezdrátové systémy jsou náchylné na rušení od bezdrátových telefonů , mikrovlnné trouby , a jiných bezdrátových zarízení pracujících v pásmu 2,4 GHz . Držte systém alespoň 10 stop od zarízení behem instalace a provozu .
* Nepolykejte baterie. Uchovávejte baterie mimo dosah dětí.

HU TERMÉKJÓTÁLLÁS

Erre a termékre gyári jótállást biztosítunk az EU szabályozások szerint. A jótállás a csomagoláson feltüntetett számú évig tart, a vásárlás időpontjától kezdődően. Őrizze meg a nyugtát – a vásárlás igazolása szükséges a jótállás érvényesítéséhez. Probléma esetén forduljon az üzlethez, ahol a terméket vásárolta. További tájékoztatásért a termékről hívja forróvonalunkat vagy látogasson el honlapunkra: www.smartwares.eu. A vásárolt terméket is itt regisztrálhatja.

ÁRTALMATLANÍTÁSI

Megfelelő leadása Termék (Hulladék Elektromos és elektronikus berendezések) (Az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyujtési rendszereiben)

Ez a jelzés a terméken vagy annak irodalmon, azt jelzi, hogy nem szabad a többi háztartási hulladékkal végén az élettartama. A károk elkerülése érdekében, hogy a környezet és az emberi egészség a szabálytalan hulladékkezelés , különítse ezt el a többi hulladéktól, és újra felelosségteljesen, hogy támogassák a fenntartható újrafelhasználásának anyag resources.Household felhasználók forduljanak ahhoz a viszonteladóval , ahol a terméket vásárolták vagy a a helyi önkormányzati szervektol kérjenek tanácsot arra vonatkozóan , hogy hol és miként tudják átadni ezt a terméket a környezetvédelmi szempontból biztonságos újrahasznosítás céljából. Az üzleti felhasználók lépjenek kapcsolatba a forgalmazóval, és vizsgálják a feltételeket az adásvételi szerzodés. Ezt a terméket nem szabad az egyéb közületi hulladékkal együtt kezelni.

* Mindig dobja az üres akkumulátort az akkumulátor újrahasznosító bin.
* Ha az akkumulátor beépített a termék belsejében, nyissa ki a terméket, és vegye ki az akkumulátort .

KARBANTARTÁS

A készülékek nem igényelnek karbantartást , így soha nem nyitott rájuk. A garancia érvényét veszti , ha megnyitja a appliance.Only tisztítsa meg kívülről az eszközök egy puha , száraz ruhával vagy ecsettel. Tisztítás elott távolítsa el a készülék összes feszültség forrásból. Ne használjon karbon tisztítószert vagy benzint, alkoholt vagy hasonló . Ezek megtámadják a felületek az eszközök. Különben is, a gozök veszélyes az egészségre és robbanásveszélyes . Ne használjon éles szerszámok, csavarhúzó , fém kefék vagy hasonló tisztításához . Figyelem: Óvja meg az akkumulátort tuz , túl sok ho és a napfény

BIZTONSÁG

* Győzodjön meg arról, hogy az összes elektromos csatlakozás és a csatlakozó kábelek megfelelnek a vonatkozó eloírásoknak , és megfelel a használati útmutatóban.
* Ne terhelje túl az elektromos üzletekben vagy hosszabbítót, tüzet vagy áramütést is lehet az eredménye
* Kérjük, forduljon szakérto az esetre, ha bármilyen kétség a muködési mód , a biztonsági vagy csatlakozó készülékek.
* Tartsd minden részét távol a kisgyermekek számára elérhetetlen
* Ne tárolja ezt az elemet a nedves, nagyon hideg, vagy meleg helyen, mert ez károsíthatja az elektronikus áramköröket.
* Kerülje ugrások és ütésektol, ez károsíthatja az elektronikus kártyák
* Soha ne cserélje ki a sérült tápkábelek magad! Ebben az esetben, távolítsa el oket a net, és hogy a készülékek a muhelyben.
* Javítás vagy a termék kinyitása ezt a terméket csak végre egy hivatalos muhely .
* A vezeték nélküli rendszerek zavarhat a vezeték nélküli telefon , mikrohullámú süto és más vezeték nélküli eszközök muködo 2,4 GHz-es tartományban. Tartsa a rendszer legalább 10 láb van a készülék a telepítés és üzemeltetés.
* Ne nyelje le az elemeket. Az elemeket tartsa távol a gyermekektől.

RO GARAN?IE PRODUS

Acest produs este înso?it de o garan?ie din fabrică, ce respectă reglementările UE. Garan?ia acoperă numărul de ani marcat pe ambalaj, începând cu data achizi?iei. Păstra?i chitan?a – dovada achizi?iei este necesară în vederea men?inerii valabilită?ii garan?iei. Dacă apar probleme, că rugăm să contacta?i magazinul din care a?i achizi?ionat produsul. Pentru mai multe informa?ii legate de produs, apela?i linia noastră directă cu clien?ii sau vizita?i-ne pe: www.elro.eu. Acolo pute?i să ?i înregistra?i produsul.

ELIMINAREA

Se elimină corect acest produs (De?euri de echipamente electrice ?i electronice) (Aplicabil în Uniunea Europeană ?i în alte ?ări europene cu sisteme de colectare separate)

Acest marcaj , afi?at pe produs sau în documenta?ia sa, indică faptul că acesta nu ar trebui să fie aruncat împreună cu alte de?euri menajere la sfâr?itul duratei de func?ionare. Pentru a preveni posibile efecte dăunătoare asupra mediului înconjurător sau sănătă?ii umane prin aruncarea necontrolată a de?eurilor, vă rugăm să separa?i acest produs de alte tipuri de de?euri ?i recicla?i în mod responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a utilizatorilor resources.Household materiale trebuie să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achizi?ionat acest produs, sau la autorită?ile locale, pentru detalii despre unde ?i cum pot să ducă acest articol în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii comerciali trebuie să contacteze furnizorul ?i să verifice termenii ?i condi?iile din contractul de achizi?ie. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte de?euri comerciale.

* Arunca întotdeauna bateriile goale la co?ul de reciclare a bateriilor .
* În cazul în care bateria este construit în interiorul produsului, deschide?i produsul ?i scoate?i acumulatorul.

ÎNTRE?INERE

Dispozitivele sunt fără între?inere, astfel încât să nu le deschide. Garan?ia devine nulă atunci când deschide?i appliance.Only cură?a exteriorul dispozitivelor cu o cârpă moale, uscată sau o perie. Înainte de cură?are, îndepărta?i dispozitivele de la toate sursele de tensiune. Nu folosi?i agen?i de cură?are carboxilici sau benzină, alcool sau similar. Acestea ataca suprafe?ele dispozitivelor. În plus, vaporii sunt periculoase pentru sănătatea ta ?i exploziv. Nu folosi?i instrumente ascu?ite, ?urubelni?e, perii metalice sau similare pentru cură?are. Aten?ie: Proteja?i bateria împotriva incendiilor, prea multă căldură ?i soare

SIGURAN?Ã

- Asiguraţi-vă că toate conexiunile şi cablurile electrice îndeplinesc toate normele şi sunt în concordanţă cu instrucţiunile de operare.
- Nu supraîncărcaţi prizele electrice sau prelungitoarele; acest lucru poate provoca incendii sau şocuri electrice.
- Vă rugăm să contactaţi o persoană specializată dacă aveţi dubii în legătură cu modul de funcţionare, siguranţa sau conectarea aparatului.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- A nu se depozita în locuri umede, foarte reci sau calde; acest lucru poate defecta plăcile electrice de circuite.
- A se evita loviturile şi şocurile; acest lucru poate avaria panourile electrice.
- Nu înlocuiţi niciodată singuri cablurile de electricitate defecte. În acest caz, scoateţi-le din reţea şi duceţi-le la reparat.
- Reparaţia sau deschiderea acestui aparat poate fi făcută doar la un service autorizat.
- Sistemele fără fir pot fi interferate de telefoane fără fir, cuptoare cu microunde şi alte aparate fără fir care funcţionează în gama de 2.4 GHz. Ţineţi sistemul la cel puţin 3 m depărtare de alte aparate în timpul instalării şi funcţionării.
- Nu înghi?i baterii. Nu lăsa?i bateriile la îndemâna copiilor.

HR JAMSTVO ZA PROIZVOD

Ovaj proizvod ima tvorničko jamstvo u skladu s EU propisima. Jamstvo traje broj godina koji je označen na pakiranju, koji počinje s datumom kupnje. Čuvajte račun – to je dokaz o kupnji koji vam je potreban za valjanost jamstva. U slučaju problema, obratite se trgovini u kojoj ste kupili proizvod. Više pojedinosti saznajte pozivom na dežurni telefon ili posjetite našu web stranicu: www.smartwares.eu. Ovdje također možete registrirati proizvod.

ODLAGANJE

Točan odlaganje proizvoda (Otpad elektricne i elektronicke opreme) (Primjenjivo u Europskoj uniji i drugim europskim državama s posebnim sustavima za odlaganje)

Ova oznaka na proizvodu ili njegovim uputama , ukazuje na to da se ne smiju odlagati s ostalim kucanskim otpadom na kraju radnog vijeka. Da biste sprijecili mogucu štetu za okoliš ili ljudsko zdravlje od nekontroliranog odlaganja otpada , molimo odvojite ovo od ostalih vrsta otpada i odgovorno reciklirajte kako promicati održivi ponovnu upotrebu materijalnih resources.Household korisnici trebali bi kontaktirati prodavaca kod kojega su kupili proizvod ili ured lokalne vlasti za pojedinosti o tome gdje i kako se mogu iskoristiti ovu stavku sigurno za okoliš recikliranje. Korisnici u tvrtkama trebaju kontaktirati dobavljača i provjeriti uvjete i odredbe kupovnog ugovora. Ovaj proizvod se ne smije miješati s drugim komercijalnim otpadom.

* Uvijek bacati prazne baterije za recikliranje baterija za smeće .
* Ako jebaterija ugrađena u unutrašnjosti proizvoda , otvaranje proizvod i izvadite bateriju .

ODRŽAVANJE

Uređaji su bez održavanja, tako da ih nikada otvoriti. Jamstvo prestaje kada otvoriteappliance.Only ocistiti izvan uređaja s mekom, suhom krpom ili četkom. Prije cišćenja, izvadite uređaje iz svih izvora napona. Nemojte koristiti karbonske sredstva za čišćenje ili benzin, alkohol ili slicno. Oni napadaju površine uređaja . Osim toga , pare su opasni za vaše zdravlje i eksploziva. Nemojte koristiti zaoštrena alate, izvijačem, metalne cetke ili slicno za cišćenje. Upozorenje: Zaštitite baterije od požara, previše topline i sunca.

SIGURNOST

* Pobrinite se da su svi električni prikljucci i kabeli za zadovoljavaju propise koji se odnose te su u skladu s uputama za uporabu.
* Nemojte preopteretiti elektricne uticnice ili produžne kabele, požara ili strujnog udara može bitirezultat.
* Obratite se sa strucnjakom u slucaju da imate bilo kakve dvojbe oko nacina rada, sigurnost ili povezivanje uređaja.
* Držite sve dijelove daleko od dohvata male djece.
* Nemojte cuvati ovu stavku na mokroj, vrlo hladnim ili toplim mjestima, to može oštetiti elektroničke sklopove.
* Izbjegavajte pada ili šokovi, to može oštetiti elektroničke ploce
* Nikad zamijeniti oštećene strujne kablove sami! U takvom slucaju, izvadite ih iz mreže i uzeti uređaje na radionicu.
* Popravci ili otvaranje ove točke može se obavljati samo ovlaštena radionica.
* Bežicni sustavi su podložna smetnjama zbog bežicni telefoni , mikrovalne pecnice i drugih bežicnih uređaja koji rade u 2.4GHz rasponu . Sustav držati najmanje 10 m udaljenosti od uređaja tijekom instalacije i rada.
* Ne progutati baterije. Baterije držite izvan dohvata djece.